



FORRÁSOK

A Borszékért Alapítvány és a Borszéki Polgármesteri Hivatal közérdekű lapja

HÁROM KERTI KONCERTÜNKET TÁMOGATJA A GYERGYÓSZÁRHEGYI KULTURÁLIS ÉS MŰVÉSZETI KÖZPONT



fotó: Fazakas Emese

HANGULATKÉP A ȚĂPINARIH KONCERTRŐL

A Culturarium Egyesület idén is válaszolt Hargita megye kulturális programok támogatását célzó felhívására. Az előző évekkel ellentétben a Gyergyószárhegyi Kulturális és Művészeti Központ bonyolítja le a pályázatok begyűjtését, elbírálását és elszámolását is.

Három kerti koncert elnevezésű pályázatunk összértéke 17.000 lej, melyből 15.000 lejt a pályázatból fedezünk, 1.700 lej önrész, illetve kapunk egy 300 lej értékű támogatást magánszemély részéről is. Egyesületünk az összegből a fellépők díját, a hangosítást és az eseményeket hirdető plakátokat tudja biztosítani, a Papa la Soni panzió pedig felajánlotta a művészek ellátását.

A három kerti koncert fellépői a megszokotthoz képest alternatív helyszínen, az említett

panzió udvarában található kis színpadon játszanak majd, a közönség pedig a színpadot körülölelő, fák lombkoronája alatt található természetes amfiteátrumban, székeken, babzsákokon ülve vagy fekvé nézheti és hallgathatja a fellépőket. Célunk az volt, hogy bizalmas, családias hangulatban teljen mindhárom koncert azok számára, akik a három műfaj valamelyikét – vagy mindegyikét – értékelik vagy felfedeznék.

(folytatás a 2. oldalon)

RAKONCZAY GÁBOR EXTRÉMSPORTOLÓ BORSZÉKEN

2. OLDAL



fotó: ursii.ro

SIKERREL ZÁRULT A 2025-ÖS BORSZÉK KUPA

4. OLDAL



fotó: Moga Attila

KIÁLLÍTÁS NYÍLT A BORSZÉKI GYEREKEK MUNKÁIBÓL

NEMZETKÖZI TESTVÉRVÁROSI TALÁLKOZÓ BORSZÉKEN!

5. OLDAL

(folytatás az 1. oldalról)

Július 24-én kezdünk a Țăpinarii együttes fellépésével, melyet két férfi, egy gitár és frappáns szöveg jellemez.

Augusztus 8-án Adrian Naidin kolozsvári születésű csellista folytatja az eseménysorozatot. Várjuk mindazokat, akik az alkonyati ég alatt mély, öblös dallamokra hangolódhatnak.

Augusztus 21-én a sepsiszentgyörgyi Impro-Víziók 2.2 többtagú zenekar hoz alternatív jazz-folkos ritmust és melódiát a kerti girlandok alá.

Mindhárom koncert kezdési időpontja 20:00 óra.

Öröm azt tapasztalni, hogy a Gyergyószárhegyi Kulturális és Művészeti Központ elbíráló bizottsága fantáziát látott ebben a projektben és támogatásra méltónak találta azt. Köszönet érte!

Annak is nagyon örvendünk, hogy a



ȚĂPINARII EGYÜTTES

magánszektor nyitott tud lenni ilyesfajta kezdeményezésekre.

Bízunk benne, hogy a kedves borszéki-

ek, kedves turisták bizalommal és befogadásra kész szívvel jönnek el (mind)három ingyenes kerti koncertre.

FAZAKAS EMESE

JÉZUS SZENTSÉGES SZÍVE

Amikor az Egyház Jézus Szentséges Szívének főünnepét üli, különleges módon tekinthetünk arra a szeretetre, amely Isten Fiának szívéből árad felénk. Ez az ünnep nem csupán egy szép vallásos hagyomány, hanem mély teológiai és lelki valóság: Jézus Szíve az isteni szeretet látható jele, amely minden emberhez szól, különösen azokhoz, akik szenvednek, elhagyottak, vagy bűneik terhét hordozzák.

1. A Szív, amely szeret

A Szentírásban a szív nem csupán az érzelmek központja, hanem az ember egész belső világának, erkölcsi és lelki személyiségének szimbóluma. Amikor tehát Jézus Szívéről beszélünk, nem pusztán egy anatómiai szervre gondolunk, hanem arra a mély, isteni szeretetre, amely az Ő egész emberségét és istenségét áthatja.

János evangéliuma különösen közel visz minket ehhez a titokhoz. Az utolsó vacsorán János apostol Jézus mellére hajtotta fejét – ő volt az, aki legközelebb került az Úr Szívéhez. És ő az, aki tanúságot tesz arról, hogy a kereszten Jézus oldalát lándzsával átszúrták, és vér és víz folyt ki belőle (Jn 19,34). Az Egyházatyák ezt a jelenetet úgy értelmezték, mint a szentségek – különösen a keresztség és az Eucharisztia – forrását, amelyek Jézus Szívéből fakadnak.

Jézus Szíve nemcsak szeret, hanem szenved is. Szenved az emberi bűnök miatt,

szenved a hálátlanság, a közöny, a hitetlenség miatt. Alacoque Szent Margit látomásaiban Jézus így szólt hozzá: „Íme a Szív, amely annyira szerette az embereket, hogy semmit sem kímélt, egészen önmagát adta értük, de viszonzásul csak hálátlanságot és közönyt kapott.”

Ez a fájdalom nem a bosszú vagy a harag fájdalma, hanem a megbántott szeretet fájdalma. Jézus Szíve ma is szenved, amikor látja, hogy az emberek elfordulnak tőle, amikor a világ elfelejti az irgalmat, az igazságot, a tisztaságot, a hűséget.

2. A Szív, amely megbocsát

De Jézus Szíve nem zárul be. Nem fordul el tőlünk. Ellenkezőleg: mindig nyitva áll, hogy befogadjon, megbocsásson, felemeljen. A Szív, amely a kereszten megnyílt, ma is nyitva van minden ember előtt. Ez a Szív az irgalmasság forrása, amelyből új élet fakad.

Ezért van különös jelentősége az elsőpénteki szentgyónásnak és szentáldozásnak, amelyet Jézus maga kért Szent Margiton keresztül. Ez nem pusztán jámborsági gyakorlat, hanem az irgalomhoz való visszatérés útja. Aki rendszeresen megnyitja szívét Jézus Szíve előtt, az megtapasztalja a lelki gyógyulást, a békét, a kegyelmet.

3. A Szív, amely hív

Jézus Szíve nemcsak szeret, szenved és megbocsát, hanem hív is. Hív minket, hogy

válaszoljunk szeretetére. Hív, hogy engeszteljünk a világ bűneiért. Hív, hogy legyünk az Ő Szívének eszközei a világban.

Ez a hivatás különösen a papoké, de minden keresztényé is. Ahogy Lefebvre érsek mondta: „A papnak második Krisztusnak kell lennie.” De minden hívő is arra kap meghívást, hogy Jézus Szívének tanúja legyen a családjában, munkahelyén, közösségében.

4. A Szív, amely győz

Végül, Jézus Szíve győzedelmes Szív. Bár a világban sok a sötétség, a bűn, a közöny, mi nem csüggedhetünk. Mert hiszünk abban, hogy Jézus Szíve győzni fog. Ahogy a Fatimai Szűzanya ígérte: „Szeplőtelen Szívem végül győzedelmeskedni fog.”

Ez a győzelem nem politikai vagy földi hatalom, hanem a szeretet, az irgalom, az igazság győzelme. És ebben a győzelemben mi is részesedhetünk, ha hűségesek maradunk Jézus Szívéhez.

Befejezésül, kedves testvérek, kérjük különösen Jézus Szentséges Szívét, hogy formálja át a mi szívünket is. Hogy mi is tudjunk szeretni, szenvedni, megbocsátani, hívni és győzni – az Ő példája szerint. És hogy egykor, amikor majd színről színre látjuk Őt, elmondhassuk: „Élt bennem Krisztus, és az Ő Szíve volt az én szívem.”

ELEKES SZABOLCS

RAKONCZAY GÁBOR

EXTRÉMSPORTOLÓ BORSZÉKEN



TASMAN GLECCSER

Elkezdődött a nyári kavalkád kies városunkban. A hagyományos Bográcsfesztivál nyitotta meg a fesztiválsorozatot. Már a 8. kiadásánál tart, és töretlen lelkesedéssel jönnek az érdeklődők (főzőcsapatok és fellépők. Az is immáron hagyományosnak mondható, hogy minden évben extrém sportolókkal találkozhatunk, akik megosztják élményeiket, tapasztalataikat a nagyközönséggel.

Így történt az idén is. **Rakonczay** Gábor magyarországi evezős, kenus, többszörös világrekorder jelenléte emelte a rendezvénysorozat színvonalát. A kétszeres Guinness világrekorder (2008-ban és 2013-ban) és hatszoros óceánátkelő hajós, a Magyar Formatervezési díj tulajdonosa, valamint Amerika 2012-es év kalandora címmel kitüntetett extrém sportoló lenyűgöző egyénisége és előadómódja megbabonázta a

jelenlévőket. Az eseményre a négycsillagos Mélik étterem került sor, ahol közel két órán keresztül taglalta élményeit. Már kora gyermek korában kalandornak készült. Más foglalkozás, mesterség meg sem fordult a fejében. Első kalandos útjára 2006-2007-ben került sor, középiskoláskori barátnőjével, későbbi feleségével szelték át az óceánt egy „lélekvesztőben”, mintegy 6 400 km-en át. Ugyanazt megismételte egyedül 2011-2012-ben. Közben próbálkozott távfutással: maraton, hosszútávúfutó (2-300 km-es távok, sőt Magyarország átfutása (681 km), majd nekivágott a *Grönlandi expedíciónak* (2022-ben 29 nap alatt, 600 km). Igazi férfipróbáló kaland volt, önálló módon, saját erőre hagyatkozva, napi 20-25 km-es gyaloglás hóban, szélben, maga után húzva hószánon a teljes felszerelését. Mindezt nem a hagyományos Kelet-Nyugat irányban, ha-

nem fordítva Nyugat-Kelet irányban, a 2 000 m. magas gleccserplatón, majd a töredezett gleccseres jég borította terepen, mínusz 5-25 C-fokos hidegben, többször hóvihar közepette. Hogy mi ebben az élmény? „Hát az örökkévalóság megtapasztalása. Hiszen ilyen volt Grönland 100 évvel ez előtt is, és ilyen lesz 100 év múlva is”. Ezzel a tapasztalattal a háta mögött nekivágott a Déli sark meghódításának. Ezt is teljesítette 44 nap alatt. 2019-ben felfutott a Mont Blancra, Genovából indulva (400 km). Ezek olyan emberfeletti teljesítmények, amit józan ésszel nem lehet felfogni. Kölcsönhajót kapott a híres **Fa Nándortól** (hajótervező- és építő, óceáni vitorlázó, egyedül kerülte meg vitorlával a Földet) és nekivágott az óceánnak. Viharba került Kenuja felborult, a műholdas helyzetmeghatározója tönkrement, akárcsak a mobiltelefonja. 40 napig volt egyedül, nem tudott életjelt adni magáról. Csodával határos módon megmenekült. 60 nap alatt átszelte az Atlanti-óceánt. Honnan ennyi akaraterő, kitartás, fizikai és lelki erő egy emberben? Közben megőrizte szerénységét, életvidám ember, tele pozitív energiával. Csak úgy sugárzik belőle a kiegyensúlyozottság.

Kalandos útjait megörökítette utazási naplójában, megjelent könyveiben, illetve élménybeszámolóiban. Járja az országot és nemcsak. A jelenlévők kérdéseire is készségesen válaszolt, vetített fotóival illusztrálta előadását. Igazi élmény volt hallgatni és megismerni ezt az ikont, aki 18 évet szentelt életéből ezeknek a kalandoknak. És további tervei vannak. Izgalommal várjuk élete további alakulását, kívánva neki további sikeres éveket.

ŐSZINTE CSODÁLATTAL, FARKAS ALADÁR

ANDOR Z PODCAST

SEASON 3

Tavaly az *Andor Z Podcast* elég sok reklámnak örvendett. Újságokban kaptunk reklámot, és a Vibe fesztiválra is hivatalos voltam újságíróként. A Kolozsvári Magyar Napokon az Artwise divatbemutató keretein belül az *Andor Z Podcast* partnerként volt jelen és köszönetet kapott, amiért minden erdélyi divattervezőnek reklámot adott. A tavalyi sok jó reklám és szakmai



tapasztalat után, idén a 3. évad már új platformon is elérhető lesz.

Az új évad 5 epizódot tartalmaz, 5 különböző érdekes, sikeres embert, közülük nemzetközileg ismert művészt is hívtam vendégül. Köztük például a világhírű énekesnő, **Neon Hitch**, aki idén visszatért a zenei palettára, ő egyébként már turnézott **50 Centtel** is karrierjére kezdetén. Az új évad elérhető lesz Youtube-on, illetve az *Andor Z Podcast* Facebook és Instagram oldalán.

ZATOSCHIL-BALLAI ANDOR



SIKERREL ZÁRULT

A 2025-ös BORSZÉK KUPA



FORRÁS: URSII.RO

Idén nyáron Borszék a kosárlabda központja lett. A város szívében megrendezett Borszék Kosárlabda Kupa – Nyári Kiadás 2025 nemcsak sportesemény volt, hanem igazi közösségi ünnep, amely magával ragadta a helyieket, a sportolókat és a látogatókat – még külföldről is érkeztek résztvevők.

A 3x3-as tornát megelőző napon ünnepélyes hangulat uralkodott a borszéki sportkomplexum pályáin. Jelen volt Mik József polgármester, Dan Burlac, a Bogrács Fesztivál szervezője, Valeriu Plitoc, a Borszéki Kosárlabda Akadémia elnöke, valamint Iulian Haba, a Sport Advisor alapítója. A barátságos hangulat arra inspirálta a jelenlévőket, hogy visszaidézzék gyermekkori kosárlabdás élményeiket – olyannyira, hogy maga a polgármester is beszállt egy büntetődobó versenybe Dan Burlaccal és Valeriu Plitoccal.

A 2025. július 19-én megrendezett hetedik Borszék Kosárlabda Kupa minden eddigi kiadást fölülírt. Valeriu Plitoc el-

mondása szerint több mint 300 sportoló, közel 90 csapat nevezett be a tornára, amelyhez további 500 kísérő is csatlakozott. Ez hatalmas előrelépés a 2022-es első ki-



FORRÁS: URSII.RO

adáshoz képest, ahol még csupán 29 csapat vett részt.

A rendezvény kezdetektől a fogva számíthatott Borszék Város Önkormányzatának támogatására, amelyhez évről évre egyre több magánpartner és szponzor csatlakozik. Az idei kiadás különlegessége, hogy először Hargita Megye Tanácsa is társfinanszírozóként jelent meg.

A Borszéki Kosárlabda Kupa mára nemzetközi rangra emelkedett. Csapatok érkeztek Magyarországról, Moldovából, Ukrajnából és Litvániából. A tornát a FIBA 3x3 hivatalos ranglistája is jegyzi, ami tovább növeli a város sportturisztikai vonzerejét.

Borszék Város Önkormányzata az idén teljes körűen felújította a Stadion utcai Sportkomplexumot, így az idei mérkőzések infrastrukturálisan is messze felülmúlták az előző évek színvonalát.

A 2025-ös nyári kupa hangulata egészen varázslatos volt: kiváló időjárás, szenvedéllyel játszó kosarasok, boldog gyerekek, büszke szülők, korrekt bírók, és mindenek felett – igazi kosárlabdaélmény a pályán és azon kívül is.

A tornát természetesen díjátadó zárta: a győztesek büszkén vették át tróféaikat, de minden résztvevő oklevelet és ajándékot vihetett haza. Ráadásként az egyik csapat, amely a Bogrács Fesztivál keretében is fellépett, egy hatalmas bográcsos étellel lepte meg a sportolókat – megkoronázva az élményt.

Azok, akik éjszakára is maradtak, részt vehettek a Bogrács Fesztivál esti programjain.

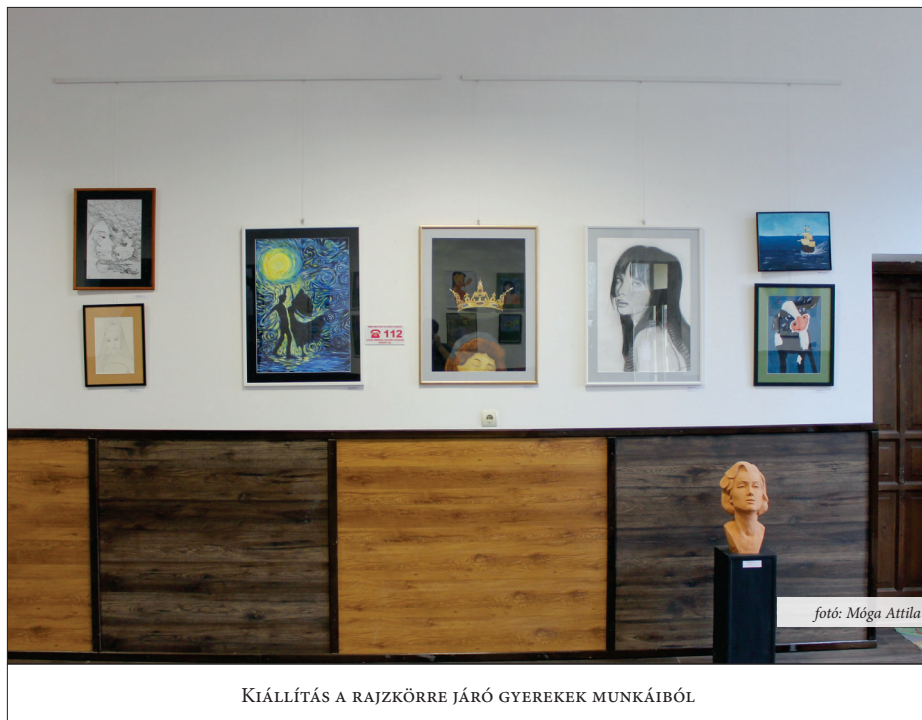
Összegzőként elmondható, hogy a 2025-ös Borszék Kosárlabda Kupa Nyári Kiadása minden szempontból kiemelkedő volt. Kalapot emelünk a sportolók előtt, és már most várjuk őket vissza a téli kiadásra: a Borszék Kosárlabda Kupa – Winter Edition 2026-ra! Mert a kupa csak a játékosokkal él igazán!

A Borsec Kosárlabda Akadémia és a Sport à la Iași ezúton is köszönetet mond minden közreműködőnek, támogatónak, médiapartnernek és barátának, akik segítettek az esemény népszerűsítésében és sikeressé tételében!

CIKK: <https://ursii.ro/borsec-basketball-cup-summer-edition-2025/>

KIÁLLÍTÁS NYÍLT A BORSZÉKI GYEREKEK MUNKÁIBÓL

VII. MŰTEREM KÉPZŐMŰVÉSZETI FOGLALKOZÁS KICSIKNEK ÉS NAGYOKNAK



KIÁLLÍTÁS A RAJZKÖRRE JÁRÓ GYEREKEK MUNKÁIBÓL

Közel 30 résztvevővel zajlott június 30 – július 4 között a VII. MŰTEREM – Képzőművészeti foglalkozás kicsiknek és nagyoknak vakációs program a Kulturarium Egyesület és a Csíkszeredai Gyermek Ház Maroshévízi fiók szervezésében.

A program legfőbb célja a tehetséggondozás Borszéken rajz illetve festészet által. E mellett kiemelten hangsúlyoztuk a tartalmasság és hasznos szabadidőtöltés fontosságát a gyermekek körében, ami egyben a közösségépítés lehetséges formája. A program ingyenes volt, helyszíne a Zimmethausen szaklíceum műterme. A június 30. – án rajtoltó programon 2 gyerekcsoport szakmai irányítás alatt egész héten rajzórán vehetett részt, naponta másfél órás foglalkozásra

hívtuk a kicsiket, két és fél órára a nagyokat. Az itt létrejövő munkákból kiállítást szerveztünk, melynek helyszíne az Alsó-Borszéki Művelődési Ház kiállítóterme. A július 17.-én szervezett kiállítás megnyitón szép számban megjelentek a gyerekek, a hozzátartozók és a borszéki közösség tagjai.



KIÁLLÍTÁSMENYITÓ

A megnyitóbeszédben a hasznos szabadidő töltés fontossága mellett hangsúlyt kaptak olyan gondolatok, mint a közösségépítés, az önismeret, az alkotói szabadság és a pályaválasztás. Bemutattuk a rajzkört és ennek szerepét a gyerekek életében, okokat kerestünk, hogy miért is vegyen részt a mai gyermek egy hasonló tevékenységen. Továbbá a rajzoktatás vizuális nevelés fontosságára próbáltunk reflektálni és hívtuk fel a figyelmet. *A képlátás fejlesztése csupán szociális uton nem túl hatékony, a fejlesztésben a tényleges képalkotói tevékenység gyakorlása elsődleges fontossága – hangzott el a megnyitó beszédében.* A pályaválasztás lehetőségeiről is beszéltünk. Arra a kérdésre, hogy *Tevékenységeink meghatározhatják a pályaválasztás kimenetelét?* – szakmai tapasztalat alapján kimondhattuk, hogy 3-4 év rendszeres tevékenység után egy gyerek tud annyi önismeretet szerezni, melynek hatására meghozhatja a helyes döntést, hogy kíván-e valamelyik művészeti ágazatban tovább tanulni vagy sem.

A tanévben szerzett különleges eredmények bemutatása mellett, a megnyitóbeszédben fontos helyet kapott, a résztvevő gyerekek és munkáik méltatása.

Az idei kiállítás különlegessége a találás. A Pro Borsec/Borszékért Alapítvány által nyújtott támogatásnak köszönhetően az alkotások keretbe kerültek. A nagyméretű rajzok keretezéséért a Gyergyószentmiklósi Tenger Képeret szolgáltatását vettük igénybe. A kisebb munkákat a csoport néhány tagjával mi magunk kereteztük. A Communitas Alapítvány által nyújtott támogatásnak köszönhetően megfelelő alapanyagokkal dolgozhattunk.

Köszönet a támogatásért!

MÓGA ATTILA

NEMZETKÖZI TESTVÉRVÁROSI TALÁLKOZÓ BORSZÉKEN!

Július 31. és augusztus 4. között városunk ad otthont a „Kölcsönös megértés és barátság az EU szintjén: A kulturális sokszínűség és a társadalmi kohézió előmozdítása” című eseménynek, amely az Európai Unió „Polgárok, egyenlőség, jogok és értékek” programjának 24.530 eurós támogatásával valósul meg.

A rendezvényre Magyarországról, Szlo-



Az Európai Unió
támogatásával

vákiából, Csehországból és természetesen Borszék városából érkeznek vendégek, hogy együtt ünnepeljük az európai kulturális sokszínűséget, a társadalmi összetartozást és a közös európai identitást.

A program során változatos kulturális események, szemináriumok és interaktív tevékenységek segítik a párbeszédet, az egymás jobb megértését és az együttműködést.

ZÁKÁNYSZÉK 75



BORSZÉK ÉS ZÁKÁNYSZÉK CÍMERE

Zákányszék testvértelepülésünk július 11-13- között ünnepelte fennállásának 75. évfordulóját, akkor vette fel a Zákányszék nevet.

Előtte Lengyelkáporna néven szerepelt. Gazdag és változatos programmal készültek az esemény megünneplésére. Péntek délután a település művelődési házában volt a megnyitó. **Matuszka** Antal polgármester köszöntötte a megjelenteket. Üdvözölte és díjazta a kitüntetetteket (Díszpolgári cím és Zákányszékért díj) és a jubiláló házasságokat. A Művház folyósóján megtekinthettük a Szentháromság templom 100 éves évfordulójára készült fotókat, rajzokat. A rendezvényt megtisztelte jelenlétével **Mihálffy Béla** Szeged és Homokhátság kormány-

párti országgyűlési képviselője. Egy állófogadás után a rendezvénysátorban kezdődött a Retro Disco, amely éjfélig szórakoztatta a közönséget.

A szombat babakocsi felvonulással kezdődött. Jó volt látni, hogy évről évre növekvő a gyereklétszám. Ezt érzékelve az önkormányzat az idén *bölcsődét* épített és avatott. Látványos és hangulatos volt a veterán járművek (motorkerékpárok és autók) felvonulása. Nostalgiaát ébresztő látvány volt, igazi szépségverseny. Ezen a napon volt az elszármazottak találkozója is. Tíz csapat részvételével főzőversenyt szerveztek, ahol finomabbnál finomabb étek készült birka- és marhahúsból. De volt töltött paprika, zúza csülökkel, tárcsás hús

stb. A zsűrinek komoly gondot okozott a dobogós helyek megállapítása. (Sági Szilárd gasztroszakértő volt a zsűrielnök). A nyertesek főzőfelszerelést kaptak, a résztvevők mind emléklapot és ajándécsomagot kaptak. Volt Kézműves Pékség kemencés látvány sütése és kenyérgóstolója. A kulturális-szórakoztató programok közül megemlítem: a 7Mérőföldes zenekar, a Classicon KTSE mazzorett, Kéknefelejcs Nyugdíjas Klub, Hajdújárás néptáncosok, Mikó Norbert harmonika, Szomszéd Neni Produkciós Iroda, Varga Feri és Balassy Betty koncertje. Az esti utcából zenéjét a Viktória Band biztosította. Hajdújárás szintén testvértelepülés (Szerbia, Észak-Bácska-körzet, Szabadka község). Borszék 2005-től testvértelepülése Zákányszéknek.

A vasárnap ünnepi szentmisével kezdődött a Szentháromság templomban. Aratóünnep volt, búzakalász és újkönyér szenteléssel, valamint vihargyertya szenteléssel. Mise előtt minden résztvevőnek egy búzakalászt tűztek a mellére. Kellemes meglepetés ért, hiszen Zákányszék új plébánosa Ft. **Száva** Szabolcs Gyergyószentmiklós-i születésű. Az ünnepi ebéd után egy Baja-i kirándulásra is sor került, **Adamik** István barátunk jóvoltából. Jó volt viszontlátani a régi ismerőseinket, barátainkat és feleleveníteni a korábbi találkozásokat itt vagy Borszáken. Igazi közösségi összetartozás erősítését szolgáló rendezvények voltak.

Köszönjük a meghívást, a szíves vendéglátást mindenkinek, nevesítés nélkül.

FARKAS ALADÁR

BORSZÉK - 300 ÉVES FÜRDŐÉLET

Borszék 2025-ben ünnepli a fürdőélet 300. évét. Egy régi legenda szerint egy szelistyei pásztor, amikor ősszel hazafelé terelgette juhait, Borszáken vérző gyomorfehély érte utól. A fájdalomtól és a vérzéstől nem bírta tovább menni. Oda vonszolta magát az első útjába eső forráshoz, és annak vizét itta. Egy pár nap elteltével szűntek a fájdalmai, megszűnt a vérzés és tovább tudott menni. Hazaérve, elmesélte felépülésének ezt a csodával határos módját. Így terjedt szájhagyományként apáról fiúra a borszáki víz gyógyító hatása. Az első írásos dokumentum 1594-ből datálódik, amikor **Báthory** Zsigmond, Erdély fiatal fejedelme köszvényben megbetegedett. Az

olasz orvosa, **Bucella**, a borszáki borvizet javasolta fürdőnek. Vasabronchos cserefa-hordókban, szekérrel szállították Gyulafehérvárra és abba fürödtek a fiatal fejedelmet. Az 1725-ös évszám **Király** István (1943) cikkében jelent meg *Mesterségek, ipar és kereskedelem Csíkszáékban a XIX. század első felében, in. Székelyföld 2006/11. sz. p.77.* 1745-ben gróf Lázár Ferenc pásztorai lerombolták a templomot és a fürdőt. A Bíróság kötelezte a gróft az épületek visszaállítására. Az első kútfoglalások 1770-ben kezdődtek (*Főkút*). **Günther** Valentin 1803-ban lebénuult és szülei elkeseredésükben fűhöz-fához fordultak fiúk kezelése érdekében. Végül Borszáekre hozták és egy

hathetes borvizes lábmasszázs után felépült. Gyalog hagyta el Borszáeket. Ősszel, egy bál alkalmával elmesélte gyógyulásának ezt a hihetetlen módját. Az eseményen jelen volt **Zimmethausen** Antal is (geológus és a Bécsi Önkormányzat tanácsosa), akinek az érdeklődését felkeltette az eset. Meggyőzte Günthert, hogy vegyék bérbe Borszáeket és kezdjék forgalmazni Bécsben, sőt Ausztria területén a borszáki borvizet. Zimmethausen családjával leköltözött Borszáekre. A Főkút mellett megépítette az első *palackozó* manufaktúrát, Alsóborszáeken *üveghutát* épített és 1806-ban beindult az ipari palackozás. A palackozással párhuzamosan fejlődött a gyógykezelés is.

FARKAS ALADÁR

MESÉLŐ MÚLT



BORSZÉK - FÜRDŐVENDÉGEK 1932

Meredeken kigyózik az autót felfelé. Fehérségével kirí a környező hegyek fenyvesekkel borított tompa, sötétzöld, színéből, vagy a lankásabb, dombos vidék élénk kukorica tábláról, pityóka bokraiból. A hatalmas autóbusz zihálva, fújtatva kapaszkodik előre, egyre feljebb. Mellettünk kis hegyi patak kanyarog, előttünk az égbenyúló ormok nem egyszer elzární látszanak az utat, már-már azt hisszük, nem juthatunk tovább, mikor a szerpentin egy merész kanyarral kikerüli az egész hatalmas sziklaóriást, s néhány pillanat múltával még magasabbról, lekicsinylő mosolygással nézünk vissza az előbb még félelmetesnek tűnő óriásra. És így van ez végig. Huszonöt kilométeren keresztül feszülten, megmerevedett nyakkal figyelem a vidéket. Útitársam hirtelen felriad bóbiskolásából, s megjegyzi csendesesen: — „Közelünkben patak csörgedezését hallom.” Pedig téved: a patakot mi már régen magunk mögött hagytuk, valahol a völgyben, amit ő hall, az a fenyvesek zúgása, morajlása, évszázados muzsikája... Valóban megérkeztünk a fenyőrengetegbe, Borszék kétezer holdas gyönyörű parkjába. Kora délután van, amikor társaságom tagjaival nekivágok a sétának. És lassan alkonyodni kezd, mikor a háromórás járkálás után végre fáradtan leülök a sétány egyik magaslati helyén fekvő padra, hogy most már szétnézzek a borszéki „korzón”. Bizony a Szent István úti sétány nagyon kihalt. Alig látok néhány nyaralót. Az a pár vendég is, aki előmerészkedik a meleg penzió és szálloda-szobák puha karosszékeiből, fázósan, vacogó fogakkal siet végig a sétányon, s gyorsan eltűnik valamelyik vendéglő étterem bejáratánál. Csúpan néhány sétáló tart ki hosszabb ideig:

azok, akik előrelátásból jól felöltöztek. Különösen a hölgyek dacolnak az időjárással. Könnyű nekik, nem csak, — szinte kivétel nélkül — hosszú nadrágban korzóznak, hanem bundában csúfolják meg a napfényt. Az egyik melletttem elhaladó asszony az időjárásról beszélgetve a férjével, ször nyülködve állapítja meg: — „Hát nem borzasztó, hogy nyár közepén bundában vagyok kénytelen járni?” „Első pillanatra hihetetlennek látszik, de ahol csak megfordultam jártamban keltemben, mindenütt az időjárásról hallottam csevegni: az Borszéken a nyaralók körében állandóan a legfőbb és legfontosabb beszédtema. Nem is csodálkozhatunk ezen, hiszen közel ezer méter magasságban rendkívül szeszélyes az időjárás. Nappal, ha elvétve így egy órácskára kiűt a nap, olyan meleget árasztanak sugarai, hogy a hölgyek nyomban előveszik a gyengébb, kivágott, nyári ruháikat. De kezden alkonyodni, ne tűnjék el a nap véglegesén, nyomban ősz vége felé érzi magát a nyaraló s ilyenkor senki sem restelli felöltöni a jó meleg ruhákat, még ha a naptár szerint százszor is nyár közepén járunk. A borszékiek legnagyobb panasza azonban sem az égető meleg, sem a feltűnő hideg, hanem az állandó esőzés. Étteremben, magán villákban, ismerősök és közömbös idegenek között mindig az időjárást tárgyalják, s órák hosszat kémlelik a szürke felhőseget: vajon, mikor áll el az áradat, amely járhatatlanul csúszóssá teszi a sétányokat, ösvényeket és elrontja a szegény nyaraló kedélyvilágát. A fürdő és nyaralótelep valamennyi háza fából épült. A földszint — a tulajdonosok téli, lakása — sokhelyütt a téglá és főleg terméskő építkezést viseli magán, de az emeletknél hiába keresnek

ilyen anyagokat. A több emeletes villapaloták a szivárvány több ezer színében pompáznak a fenyvesek körében, s a sokszor ríktó árnyalatok itt valahogy mégsem hatnak bántólag. A Szent István úton sétálva azonban nekem mindig az az érzésem, hogy a „vursli”, vagy a nemzetközi vásár fabódéi, pavilonjai között járok; csak itt teljes csend honolt, míg a pesti „vásár” nyüzsgése, lármája majdnem kibírhatatlan volt. A háború ellenére is nagyszabású építkezést lát az idegen Borszéken: serény munkáskezek dolgoznak a hatalmas, modern tisztí üdülő tető alá hozatalán. Megtekintettem a hatalmas épületkolosszust, amely méltán foglalja majd el az első helyek egyikét a hasonlóan nagyszabású üdülőintézmények sorában. Szólottam már arról, hogy milyen feltűnően kevés vendég nyaral ezen a nyáron Borszéken. Sokat beszélgettem erről a meglepő jelenségről az itteni penziótulajdonosokkal, a nyaralótelep vezetőivel, a néhány vendéggel. Egyöntetűen a háború rovására írják nemcsak Borszék kihaltságát, hanem a többi erdélyi fürdőhelyen tapasztalható részvétlenséget is. Pedig éppen a városi emberek legfenyegetőbb réme: a légitámadások ellen védenek teljes bizonyossággal ezek a gyönyörű fürdők a hegyek között. De hiába, a közönség hangulata és szeszélye kiszámíthatatlan... Tavaly ilyenkor még háromezer nyaraló rohanta meg Borszéket, s ma 102 vendég nevét láttam bejegyezve a kimutatásban. Még az elmúlt télen is közel 500 üdülni vágyó kereste fel a fürdőt — holott a téli idény Borszéken mindig „gyenge” szokott lenni. Nem is csodálkozhatnak az idegen, hogy jó néhány penziót és villát zárva talál; sok tulajdonos nem tartotta érdemesnek kinyitni, páran le sem költöztek. A gyógyhatású meleg és hideg fürdők közül is mindössze a hét kabinos kis gyógyfürdő működik, s kényelmesen le tudja bonyolítani a forgalmat igaz ugyan, hogy itt a déli órákban azért meglehetősen a tolongás. A fürdőmester mosolyogva meséli, miközben szakszerűen elkészíti fürdőmet, hogy tavaly naponta 280—450 fürdőt csinált, míg az idén 20—35 a napi átlag. Az ötödik háborús nyáron kihaltak, megcsappant látogatottságával így pihen csendesesen Borszék a komor, fenséges fenyvesek koszorújában, szunyókáló álmában várja azt az időt amikor ismét vendégek ezreinek rajzása, vidám lármája elnyomja az erdőkben a madárdalt...

Vitéz Matolcsy Károly.
Székely Szó, 4. évfolyam, 1944-08-05/177. szám

KÖZREADJA: PETHŐ CSONGOR





BORSEC FEST
Festival nostalgic
15-17 AUGUST 2025

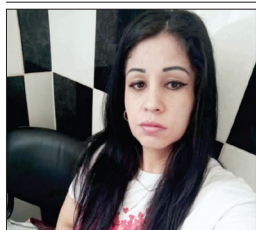
BORSZÉK FESZT
Nosztalgia fesztivál
2025. AUGUSZTUS 15-17.
XII.

ANASTASIA LAZARIUC

BUDAPEST RAGTIME JAZZ BAND

FUEGO - Paul Surugiú

SÁRIK PÉTER TRIÓ & SZŐKE NIKOLETTA



SEGÍTSÜNK EGYÜTT ROZÁLIÁNAK!

Fazakas Rozália Monica, 35 éves, 3 gyerekes édesanya, akinél nemrég 2-es fokozatú rosszindulatú mellrákot diagnosztizáltak. A hír mindenkit megrendített – különösen a családját, akik most minden erejükkel azon vannak, hogy támogatást és reményt adjanak neki ebben a küzdelemben.

Rozáliának sürgős és rendszeres vizsgálatokon, valamint kemoterápiás kezeléseken kell részt vennie. Ezek a kezelések életmentők, ugyanakkor komoly anyagi terhet rónak a családra.

Ezért fordulunk most Önökhöz! Bármilyen összegű adomány hatalmas segítség lehet – és minden jó szó, megosztás vagy támogatás számít.

Számlaszám:
RO77BTRLRONCRT0625278701

Fazakas Rozália Monica
Adománygyűjtő pont:
Borszéki Polgármesteri Hivatal
Szócs Ágnes - 0723.570.005
Köszönjük az együttérzést és a támogatást!

Meghívó
70 ÉVES KORTÁRSTALÁLKOZÓ

Szeretettel meghívjuk az 1955-ben, Borszára született, vagy Borszékra költözött kortársainkat **70 éves kortáralálkozóra**, amely 2025 szeptember 6-án kerül megrendezésre.

PROGRAM:

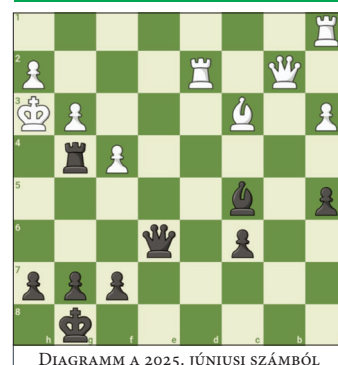
11:30 - Gyülekező a felsőborszéki *Szent István* templom udvarán
12:00 - Szentmise
14:00 - Ebéd a *Riki* vendéglőben

Részvételi szándékukat jelezzék az alábbi telefonszámokon **augusztus 24.-ig!**

Móga Attila - 0744983820
Fazakas Lajos - 0759753661
Rebendics (Fazakas) Lenke - 0742657979
Fokt (Baricz) Teréz - 0743579238



SAKK VODA COSTELLEL



A júniusi számban megjelent feladvány megoldása:

1 -Bxf4+ 3Kh3-Bh4!+
2Kg2-Ve4+ 4gxh4-Vf3#

Megoldás: Vodă Costel

Új feladvány!

A mellékelt ábrán egy sakk diagrammát mutatunk be. A sakk kedvelőit arra kérjük, hogy oldják meg a feladatot, majd a megoldást küldjék el a turism.borsec@gmail.com e-mail címre.

A megoldást a következő számban közöljük.

*Bástya=B / Huszár=H / Futó=F / Vezér=V / Király=K. A gyalogot nem jelöljük, csak a mezőt ahová lépnek.



SZELEKTÍV HULLADÉKGYŰJTÉS KAPURÓL KAPURA:

2025. AUGUSZTUS 18. HÉTFŐ
2025. SZEPTEMBER 15. HÉTFŐ

BORSZÉK VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA - ISSN 1224 - 1709

Felelős szerkesztő: **Móga Renáta**

Szerkesztőség: Ballai Erzsébet, Elekes Szabolcs, Farkas Aladár, Fazakas Emese, Ferenczy József, Kolbert Tünde, Kovács Júlia, Pethő Csongor, Stan Tímea Anca

Számítógépes szerkesztés: **Móga Attila** / Nyomda: **F&F INTERNATIONAL** - Gyergyószentmiklós

A cikkek tartalmáért az aláíró személy a felelős.

